

Date	19 février 2019
Heure	14 heures 30
Lieu	En visioconférence via Skype
Participants	Yves Schwartz, Liliana Cunha, Marianne Lacomblez, Renato Di Ruzza, Alvaro Casas, Mariana Verissimo, Ingrid Dromard
Excusé(e)(s)	Tine Roth, Dominique Efros, Edna Goulard
Contact	secretaire.sie@gmail.com ; renato-sie-dg@orange.fr

Points traités	<p><i>Renato Di Ruzza ouvre la séance sur délégation du Président. Il propose que les points 3, 4 et 5 soient traités en même temps.</i></p> <p>1. La campagne d'adhésions</p> <p>La campagne d'adhésion a été lancée au mois de janvier par la trésorière. Aujourd'hui, nous comptabilisons 19 adhérents (480 euros de cotisations). Ingrid Dromard va réécrire un message aux Latino-américains pour leur indiquer qu'un virement bancaire est désormais possible à moindre coût via le dispositif TransferWiseefaire. Concernant la trésorerie, le compte est créditeur à hauteur de 3.216,49 euros.</p> <p>2. Préparation du Congrès 5</p> <p>Marianne Lacomblez et Liliana Cunha ont écrit l'Appel à communications du 5^{ème} Congrès à partir de textes existants. Elles ont essayé de concevoir un texte qui puisse intéresser aussi le plus grand nombre au Portugal et en Europe. Elles souhaitent également associer à l'organisation de ce Congrès plusieurs de leurs collègues portugais, toutes disciplines confondues. Marianne Lacomblez explique que la date proposée (7-9 septembre 2020) tient compte de la disponibilité de locaux.</p> <p>Yves Schwartz propose qu'une phrase soit rajoutée concernant la dimension pluridisciplinaire de l'Appel, ceci pour marquer clairement que l'on souhaite associer diverses disciplines, notamment de la communauté universitaire portugaise, pour avancer sur les questions posées.</p> <p>Renato Di Ruzza fait remarquer que si on conçoit que le Comité d'organisation soit essentiellement local, il serait bon qu'il y ait un(e) représentant(e) d'un ou deux autres pays pour l'élargir. Il propose également que celles et ceux qui le souhaitent fassent parvenir, dans les 10 jours, leurs remarques à Marianne Lacomblez et Liliana Cunha.</p> <p>Liliana Cunha se propose de réaliser la traduction en portugais. Alvaro Casas fera la traduction en espagnol. Nous demanderons à Ananyr de</p>
-----------------------	---

réaliser une version en anglais.

3. Suite de la mise en œuvre des décisions de la dernière Assemblée générale

4. Projets en cours

5. A partir notamment de ce point 3, comment alimenter le site ergologia.org, la plateforme coopérative et la newsletter ?

Renato Di Ruzza demande que l'application des discussions de l'AG et l'avancée des projets en cours soient alimentées-valorisées au moyens des dispositifs de communication existants.

Liliana Cunha nous a transmis un projet pour une Newsletter. Celle-ci pourrait circuler par mail, tous les trois mois, auprès des adhérents de la société. Plusieurs champs ont été définis. L'idée est que chacun(e) complète le champ qui l'intéresse et transmette ensuite la fiche à Liliana Cunha qui synthétisera les différents éléments reçus. Il est possible, par exemple, de diffuser l'Appel à communications du 5^{ème} Congrès, qui s'insérerait dans le champ 1. Nous pouvons également diffuser l'information sur les actes du 3^{ème} Congrès. Les informations concernant la plateforme collaborative créée par Eric Antoni pourrait également figurer dans la Newsletter. A ce titre, les membres du Secrétariat proposent qu'un titre plus explicite lui soit donné (pour être plus efficace), comme par exemple « Plate-forme coopérative Ergologique ».

Concernant le groupe thématique « Formations », Mariana Verissimo et Ingrid Dromard expliquent qu'une nouvelle réunion s'est tenue le 31 janvier. Patrick Ryvalski doit faire parvenir un écrit sur l'avancée de la réflexion et des possibilités de partenariat avec la Suisse. A partir de ce texte, les membres du groupe poursuivront l'écriture à partir des expériences existantes afin de dégager des thématiques.

6. La revue *Ergologia*.

Dominique Efros nous fait savoir que le numéro 20 est en voie de finalisation (attente de retour de deux lecteurs). Le devis demandé pour l'impression semble dissuasif (500 euros pour 50 exemplaires). Les membres du Secrétariat décident de ne plus éditer la revue en version papier. La diffusion des informations concernant la revue se fera au moyen de la Newsletter.

7. Questions diverses (notamment le courriel de Luisa Fernanda Delgado Martínez) et discussions libres.

Suite aux messages reçus les jours derniers mentionnant les désagréments relatifs à la langue, aux moyens de communication et aux informations transmises dans les réunions du Bureau, Renato Di Ruzza suggère, pour minimiser les inconvénients de ce mode de réunion, de réduire le temps passé en « réunion » en ne mettant à l'ordre du jour que les questions essentielles et urgentes, signalées préalablement par un ou plusieurs membres du Bureau (le point sur les adhésions peut se faire de temps en temps et par courriel ; le point sur la revue également ; les simples informations sur la situation de l'ergologie dans chacun de nos pays

peuvent se faire par échanges de notes). Marianne Lacomblez constate que d'ores et déjà des enseignements des derniers échanges de mails ont été tirés par chacun. Le fait d'envoyer des documents en amont est une très bonne chose.

Renato Di Ruzza propose également de réfléchir à la possibilité de traduire le compte-rendu des réunions. Il considère en effet indispensable que le compte rendu soit traduit au moins en portugais et si possible en espagnol. Marianne Lacomblez demande dans cet objectif que le compte-rendu soit synthétique car la traduction est un travail conséquent.

Renato Di Ruzza n'est, en revanche, pas favorable à une traduction simultanée au cours des réunions, ce qui doublerait le temps de la réunion. Il précise qu'il est indiqué dans les statuts que la langue officielle de la SIE est le français. Alvaro Casas pense que nous devrions être plus flexibles afin de stimuler la participation des non francophones. Nous devrions faire en sorte que dans le Secrétariat, une personne ou deux ne soient pas franco-parlant. Il demande alors que les personnes envoient en amont de la réunion et dans leur langue, les questionnements qu'elles souhaitent présenter. Il propose de faire la traduction à la demande et en temps réel, en plus de prévoir la traduction du compte-rendu.

Alvaro Casas nous fait part du projet d'un Congrès latino-américain. Le processus est naissant mais une proposition de date est envisagée pour un « précongrès » qui se tiendrait à Porto-Seguro du 9 au 11 septembre 2019. Ce serait une introduction au Congrès de 2021. Mariana Verissimo nous informe qu'une réunion du Comité d'organisation de ce Congrès se tiendra le 25 février. Après cette date, elle sera en mesure de nous transmettre des informations complémentaires.

- La prochaine réunion du Bureau est prévue le 03 mai. Elle sera proposée en visioconférence (Renater). Une invitation individuelle, via un lien internet, sera transmise aux participants, quelques minutes avant la réunion.

Pour organiser le travail du prochain Bureau, nous souhaiterions que chacun fasse connaître par avance à Liliana Cunha et à Renato di Ruzza les souhaits d'interventions (qui n'excluent pas évidemment les interventions instantanées).